

## Annual Parent Notice Right to Request Teacher Qualifications

School: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
(mm/dd/yyyy)

Our school receives federal funds for programs that are part of the *Elementary and Secondary Education Act (ESEA)*, as amended (2015). Throughout the school year, we will continue to provide you with important information about this law and your child's education. Based on current education law, teachers must have earned State certification and licensure. State certification and licensure is the training required to be a teacher.

We are very proud of our teachers and feel they are ready for the coming school year. We are prepared to give your child a high- quality education. You have the right to request information about the professional qualifications of your child's teacher(s) or paraprofessional(s). A paraprofessional provides academic or other support for students under the direct supervision of a teacher. If you request this information, the district or school will provide you with the following as soon as possible:

- a. if the teacher has met State certification and licensing requirements for the grade levels and subjects for which the teacher provides instruction;
- b. if state certification and licensing requirements have been waived (is not being required at this time) for the teacher under emergency or other temporary status;
- c. if the teacher is teaching in the field of discipline for which they are certified or licensed;
- d. if the teacher has met State-approved or State-recognized certification, licensing, registration, or other comparable requirements. These requirements apply to the professional discipline in which the teacher is working and may include providing English language instruction to English learners, special education or related services to students with disabilities, or both; and
- e. if your child is receiving Title I or Special Education services from paraprofessionals, his or her qualifications.

Our staff are committed to helping your child develop the social, academic and critical thinking he or she needs to succeed in school and beyond. That commitment includes making sure that all of our teachers and paraprofessionals are highly skilled.

If you would like to request information about your child's teacher(s) or paraprofessional(s), or if you have any questions about your child's assignment to a teacher or paraprofessional, please contact the following person at your child's school:

Name: \_\_\_\_\_ Title: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

Thank you for your interest and involvement in your child's education.

Sincerely,

\_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Title

The school district does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability in matters affecting employment or in providing access to programs and services. It provides equal access to the Boy Scouts and other designated youth groups. The following person has been designated to handle inquiries and complaints regarding non-discrimination policies and to coordinate compliance efforts:

Name: \_\_\_\_\_ Title: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Inquiries or complaints may also be directed to the Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington D.C. 20202, or by calling (800) 421-3481 or (877) 521-2172 (TTY).

OFFICE USE ONLY			
Student ID #:	Date Distributed:		

## الإخطار السنوي لأولياء الأمور الحق في طلب معرفة مؤهلات المعلمين

المدرسة: \_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_

(العام/اليوم/الشهر)

تتلقى مدرستنا تمويلات فيدرالية للبرامج التي هي جزء من قانون التعليم للمرحلتين الابتدائية والثانوية (ESEA) (Elementary and Secondary Education Act) بصيغته المعدلة (2015). وعلى مدار السنة الدراسية، سنستمر في تزويدك بالمعلومات الهامة فيما يتعلق بهذا القانون وبتعليم طفلك. استنادًا إلى قانون التعليم الحالي، يجب أن يحصل المعلمون على اعتماد وترخيص من الولاية. الاعتماد والترخيص من الولاية هو التدريب المطلوب ليصبح الشخص معلمًا.

نحن فخورون للغاية بمعلمينا ونشعر بأنهم مستعدون للعام الدراسي القادم. نحن مستعدون لمنح طفلك مستوى تعليميًا يتمتع بالجودة العالية. لديك الحق في طلب معلومات تتعلق بالمؤهلات المهنية لمعلم (معلمي) أو مساعد معلم (مساعد معلمي) طفلك. يقدم مساعد المعلم دعمًا أكاديميًا للطلاب أو غير ذلك من أنواع الدعم تحت الإشراف المباشر من المعلم. إذا قمت بطلب هذه المعلومات، ستقوم المنطقة التعليمية أو المدرسة بتزويدك بالمعلومات التالية في أقرب وقت ممكن:

- إذا كان المعلم قد استوفى متطلبات الاعتماد والترخيص من الولاية لمستويات الصف الدراسي والمواد التي يدرسها؛
- إذا كان قد تم إعفاؤه من متطلبات الاعتماد والترخيص من الولاية (أي عندما لا تكون مطلوبة في الوقت الحالي) في ظل حالة طوارئ أو وضع مؤقت آخر؛
- إذا كان المعلم يدرّس في التخصص الذي تم اعتماده أو ترخيصه للتدريس فيه؛
- إذا كان المعلم قد استوفى متطلبات اعتماد أو ترخيص أو تسجيل معترف به أو معتمد من قبل الولاية أو متطلبات أخرى مماثلة. تنطبق هذه المتطلبات على التخصص الذي يعمل فيه المعلم ويمكن أن تشمل تقديم خدمات تعليم اللغة الإنجليزية لمتعلمي اللغة الإنجليزية أو خدمات التعليم الخاص أو خدمات ذات صلة للطلاب من ذوي الإعاقات أو كليهما؛
- مؤهلات مساعد المعلمين إذا كان طفلك يتلقى خدمات برنامج الباب الأول (Title I) أو خدمات التعليم الخاص منهم.

يلتزم طاقم العمل لدينا بمساعدة طفلك في تطوير مهارات التفكير الاجتماعي والأكاديمي والنقدي التي يحتاج إليها للنجاح في المدرسة وفي حياته المستقبلية. يشمل هذا الالتزام التأكيد من أن جميع معلمينا ومساعدينا على درجة عالية من المهارة.

إذا كنت ترغب في طلب معلومات حول معلم (معلمي) أو مساعد معلم (مساعد معلمي) طفلك، أو إذا كانت لديك أي أسئلة حول مهام طفلك ترغب في طرحها على أحد المعلمين أو مساعدي المعلمين، يرجى التواصل مع الشخص التالي في مدرسة طفلك:

الاسم: \_\_\_\_\_ اللقب الوظيفي: \_\_\_\_\_  
البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_ الهاتف: \_\_\_\_\_

شكرًا لاهتمامك ومشاركتك في تعليم طفلك.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

اللقب الوظيفي

الاسم

لا تقوم المنطقة التعليمية بالتمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو الجنس أو السن أو الإعاقة في الشؤون التي تتعلق بالتوظيف أو في توفير إمكانية الوصول إلى البرامج والخدمات، وتوفر فرصًا متساوية للمشاركة في برامج الكشافة (Boy Scouts) ومجموعات الشباب المخصصة الأخرى. تم تعيين الشخص التالي للتعامل مع الاستفسارات والشكاوى المتعلقة بسياسات عدم التمييز ولتنسيق جهود الامتثال:

الاسم: \_\_\_\_\_ اللقب الوظيفي: \_\_\_\_\_  
العنوان: \_\_\_\_\_  
الهاتف: \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

يمكن توجيه الاستفسارات أو الشكاوى إلى Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington D.C. 20202، أو بالاتصال على الرقم (800) 421-3481 أو (877) 521-2172 (لضعاف السمع).

## OFFICE USE ONLY

Student ID #:	Date Distributed:		
---------------	-------------------	--	--

**পিতামাতাদের জন্য বার্ষিক নোটিশ**  
**শিক্ষকের যোগ্যতা অনুরোধ করার অধিকার**

স্কুল: \_\_\_\_\_ তারিখ: \_\_\_\_\_

(মাস/দিন/বছর)

আমাদের স্কুল প্রাথমিক ও মাধ্যমিক শিক্ষা আইন (Elementary and Secondary Education Act (ESEA)) এর সংশোধন (2015) মতে যে প্রোগ্রামগুলি এর অংশ তার জন্য ফেডারেল তহবিল পায়। স্কুল শিক্ষাবর্ষ ধরে, আমরা আপনাকে এই আইন এবং আপনার শিশুর শিক্ষা সম্পর্কে গুরুত্বপূর্ণ তথ্য প্রদান করতে থাকব। বর্তমান শিক্ষা আইনের উপর ভিত্তি করে, শিক্ষকদের রাষ্ট্রীয় প্রত্যয়ন এবং লাইসেন্স অর্জন করা আবশ্যিক। রাষ্ট্রীয় প্রত্যয়ন এবং লাইসেন্স হল শিক্ষক হওয়ার জন্য প্রয়োজনীয় প্রশিক্ষণ।

আমরা আমাদের শিক্ষক/শিক্ষিকাদের নিয়ে গর্বিত এবং আমরা মনে করি যে তারা আগামী স্কুল শিক্ষাবর্ষের জন্য প্রস্তুত। আমরা আপনার শিশুকে উচ্চমানের শিক্ষা দেওয়ার জন্য প্রস্তুত। আপনার শিশুর শিক্ষক(দের) বা প্যারাপ্রফেশনাল(দের) পেশাগত যোগ্যতা সংক্রান্ত তথ্যের অনুরোধ করার অধিকার আপনার আছে। একজন প্যারাপ্রফেশনাল একজন শিক্ষকের সরাসরি তত্ত্বাবধানে শিক্ষার্থীদের বা অন্যান্য সহায়তা প্রদান করেন। যদি আপনি এই তথ্যের অনুরোধ করেন, ডিস্ট্রিক্ট বা স্কুল আপনাকে যত শীঘ্র সম্ভব নিম্নলিখিত তথ্য দেবে:

- শিক্ষক স্টেটের যোগ্যতা এবং যে বিষয়ে শিক্ষক পড়াবেন সেই বিষয়ে বা শ্রেণী স্তরের জন্য লাইসেন্সের মাপদণ্ড পূরণ করেছেন কিনা;
- জরুরি পরিস্থিতি বা অন্যান্য অস্থায়ী অবস্থার পরিস্থিতিতে শিক্ষকের জন্য রাষ্ট্রীয় শংসাপত্র এবং লাইসেন্সিংয়ের প্রয়োজনীয়তা মওকুফ (এই মুহুর্তে প্রয়োজন হয় না) করা হয়েছে কিনা;
- শিক্ষক যে বিষয় নিয়ে পড়াছেন সি বিষয়ের জন্য তিনি প্রত্যয়িত বা লাইসেন্সপ্রাপ্ত কিনা;
- শিক্ষক স্টেট অনুমোদিত বা স্টেট স্বীকৃত প্রত্যয়ন, লাইসেন্সিং, নিবন্ধন অথবা অন্যান্য তুলনামূলক যোগ্যতা পূরণ করেছেন কিনা। এই প্রয়োজনীয়তাগুলি শিক্ষক যে পেশাদার ক্ষেত্রে কাজ করছেন তাতে প্রযোজ্য এবং এতে ইংরেজি শিক্ষার্থীদের ইংরেজি ভাষার পড়ানো, প্রতিবন্ধী শিক্ষার্থীদের বিশেষ শিক্ষা বা সম্পর্কিত পরিষেবাদি, বা উভয়ই অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে; এবং
- আপনার সন্তান যদি প্যারাপ্রফেশনালদের থেকে টাইটেল I (Title I) বা বিশেষ শিক্ষার পরিষেবা পান, তাহলে সেই প্যারাপ্রফেশনালের যোগ্যতা।

আমাদের কর্মীরা আপনার সন্তানকে স্কুলে এবং তার বাইরেও সাফল্যের জন্য প্রয়োজনীয় সামাজিক, একাডেমিক এবং জটিল চিন্তার বিকাশে সহায়তা করার জন্য প্রতিশ্রুতিবদ্ধ। সেই প্রতিশ্রুতিতে আমাদের সমস্ত শিক্ষক এবং প্যারাপ্রফেশনালরা অত্যন্ত দক্ষ কিনা তা নিশ্চিত করা অন্তর্ভুক্ত।

আপনি যদি আপনার সন্তানের শিক্ষক(দের) বা প্যারাপ্রফেশনাল(দের) সম্পর্কে তথ্য জানতে চান বা কোনও শিক্ষক বা প্যারাপ্রফেশনালের কাছে আপনার সন্তানের নির্ধারণ সম্পর্কে আপনার কোনও প্রশ্ন থাকে তবে অনুগ্রহ করে আপনার সন্তানের স্কুলে নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন:

নাম: \_\_\_\_\_ পদ: \_\_\_\_\_

ইমেল: \_\_\_\_\_ ফোন: \_\_\_\_\_

আপনার সন্তানের শিক্ষাতে আপনার আগ্রহ প্রকাশ এবং সংযুক্ত হওয়ার জন্য আপনাকে ধন্যবাদ।

বিনীত,

নাম

পদ

স্কুল ডিস্ট্রিক্ট কর্মসংস্থান অথবা প্রোগ্রামের ও পরিবেশের প্রবেশাধিকারের ক্ষেত্রে জাতি, রঙ, জাতীয় উৎপত্তি, লিঙ্গ, বয়স এবং বয় স্কাউট এবং অন্যান্য মনোনীত যুব গোষ্ঠীকে সমান প্রবেশাধিকার প্রদান করার বিষয়ে কোনো বৈষম্য করে না। এটি বয় স্কাউটস (Boy Scouts) এবং অন্যান্য মনোনীত যুব গোষ্ঠীতে সমান সমান প্রবেশাধিকার প্রদান করে। অ-বৈষম্যের নীতিমালা ও প্রতিপালন প্রচেষ্টা সমন্বয় করা সংক্রান্ত অনুসন্ধান ও অভিযোগ পরিচালনার দায়িত্ব নিম্নলিখিত ব্যক্তিকে মনোনীত করা হয়েছে:

নাম: \_\_\_\_\_ পদ: \_\_\_\_\_

ঠিকানা: \_\_\_\_\_

টেলিফোন: \_\_\_\_\_ ইমেল: \_\_\_\_\_

অনুসন্ধান ও অভিযোগ নাগরিক অধিকার আইনের অফিস Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington, D.C. 20202 তে অথবা (800) 421-3481 বা (877) 521-2172 (TTY) নম্বরে ফোন করে জানানো যেতে পারে।

**OFFICE USE ONLY**

Student ID #:	Date Distributed:		
---------------	-------------------	--	--

## សេចក្តីជូនដំណឹងប្រចាំឆ្នាំដល់មាតាបិតា សិទ្ធិក្នុងការស្នើសុំលក្ខណៈសម្បត្តិរបស់គ្រូបង្រៀន

សាលារៀន៖ \_\_\_\_\_ កាលបរិច្ឆេទ៖ \_\_\_\_\_ (ខែ/ថ្ងៃ/ឆ្នាំ)

សាលារៀនរបស់យើងទទួលបានមូលនិធិពីសហព័ន្ធសម្រាប់កម្មវិធីនានាដែលជាផ្នែកមួយនៃច្បាប់ *ស្តីពីការអប់រំថ្នាក់បឋមសិក្សា និងមធ្យមសិក្សា (Elementary and Secondary Education Act (ESEA))* ដូចដែលត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម (2015)។ នៅពេលមួយឆ្នាំសិក្សានេះ យើងនឹងបន្តផ្តល់ជូនអ្នកនូវព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីច្បាប់នេះ និងការអប់រំរបស់កូនអ្នក។ ផ្អែកតាមច្បាប់ស្តីពីការអប់រំនាពេលបច្ចុប្បន្ន គ្រូបង្រៀនទាំងឡាយត្រូវតែបានទទួលការបញ្ជាក់ និងការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណពីរដ្ឋ។ ការបញ្ជាក់ និងការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណពីរដ្ឋ គឺជាការបណ្តុះបណ្តាលដែលត្រូវបានតម្រូវដើម្បីធានាថាគ្រូបង្រៀនមួយរូប។

យើងមានមោទនភាពយ៉ាងខ្លាំងចំពោះគ្រូបង្រៀនរបស់យើង និងមានអារម្មណ៍ថាពួកគេបានត្រៀមខ្លួនជាស្រេចសម្រាប់ឆ្នាំសិក្សាដែលនឹងចូលមកដល់នាពេលខាងមុខនេះ។ យើងបានត្រៀមខ្លួនជាស្រេចក្នុងការផ្តល់ជូនកូនរបស់អ្នកនូវការអប់រំដែលមានគុណភាពខ្ពស់។ អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំព័ត៌មានអំពីលក្ខណៈសម្បត្តិផ្នែកវិជ្ជាជីវៈរបស់គ្រូបង្រៀន(ទាំងឡាយ) ឬជំនួយការគ្រូបង្រៀន(ទាំងឡាយ) របស់កូនអ្នក។ ជំនួយការគ្រូបង្រៀនផ្តល់ការគាំទ្រលើការសិក្សា ឬការគាំទ្រផ្សេងៗទៀត សម្រាប់សិស្សានុសិស្សទាំងឡាយដោយមានការត្រួតពិនិត្យដោយផ្ទាល់ពីគ្រូបង្រៀនម្នាក់។ ប្រសិនបើអ្នកស្នើសុំព័ត៌មាននេះ សង្កាត់ ឬសាលារៀននឹងផ្តល់ជូនអ្នកនូវព័ត៌មាននានាដូចខាងក្រោមឲ្យបានឆាប់រហ័សបំផុតតាមដែលអាចបាន៖

- a. ថាគ្រូបង្រៀនបានបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវសម្រាប់ការបញ្ជាក់ និងការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណពីរដ្ឋ សម្រាប់តម្រិតថ្នាក់ និងមុខវិជ្ជានានាដែលគ្រូបង្រៀនរូបនោះផ្តល់ការបង្ហាត់បង្រៀនដែរឬទេ
- b. ថាគេលក្ខខណ្ឌតម្រូវសម្រាប់ការបញ្ជាក់ និងការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណពីរដ្ឋត្រូវបានលើកលែង (មិនត្រូវបានតម្រូវនៅពេលនេះ) សម្រាប់គ្រូបង្រៀនដែលស្ថិតក្រោមស្ថានភាពនៃគ្រាអាសន្ន ឬស្ថានភាពបណ្តោះអាសន្នផ្សេងទៀតដែរឬទេ
- c. ថាគ្រូបង្រៀនកំពុងបង្រៀនមុខជំនាញដែលពួកគេបានទទួលការបញ្ជាក់ ឬទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណដែរឬទេ
- d. ថាគ្រូបង្រៀនបានបំពេញតាមការបញ្ជាក់ ការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ការចុះបញ្ជី ឬលក្ខខណ្ឌតម្រូវប្រហាក់ប្រហែលគ្នាផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានអនុម័តដោយរដ្ឋ ឬត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋដែរឬទេ។ លក្ខខណ្ឌតម្រូវទាំងនេះអនុវត្តចំពោះមុខជំនាញវិជ្ជាជីវៈដែលគ្រូបង្រៀនរូបនោះកំពុងធ្វើការ និងប្រហែលជាអាចរួមបញ្ចូលការផ្តល់ការបង្ហាត់បង្រៀនជាភាសាអង់គ្លេសដល់អ្នករៀនភាសាអង់គ្លេស ផ្តល់ការអប់រំពិសេស ឬសេវានានាដែលពាក់ព័ន្ធដល់សិស្សានុសិស្សដែលមានពិការភាពនានា ឬទាំងពីរ និង
- e. ប្រសិនបើកូនរបស់អ្នកកំពុងទទួលបាន មុខតំណែង I (Title I) ឬសេវាអប់រំពិសេសពីជំនួយការគ្រូបង្រៀននោះ យើងនឹងផ្តល់ជូនកូនរបស់អ្នកលក្ខណៈសម្បត្តិរបស់គាត់ ឬនាង។

បុគ្គលិករបស់យើងប្តេជ្ញាចិត្តជួយដល់កូនរបស់អ្នកនៅក្នុងការអភិវឌ្ឍគំនិតខាងសង្គម ខាងការសិក្សា និងការគិតដែលមានភាពស្មើគ្នា ដែលគាត់ ឬនាងត្រូវការដើម្បីទទួលបានភាពជោគជ័យនៅក្នុងការរៀនសូត្រ និងនៅខាងក្រៅការរៀនសូត្រ។ ការប្តេជ្ញាចិត្តនេះរួមមានការធ្វើឲ្យប្រាកដថាគ្រូបង្រៀន និងជំនួយការគ្រូបង្រៀនរបស់យើងត្រូវរួមមានជំនាញខ្ពស់។

ប្រសិនបើអ្នកមានបំណងស្នើសុំព័ត៌មានអំពីគ្រូបង្រៀន (ទាំងឡាយ) ឬជំនួយការគ្រូបង្រៀន (ទាំងឡាយ) របស់កូនអ្នក ឬប្រសិនបើអ្នកមានចម្ងល់ណាមួយអំពីការចាត់ចែងកូនរបស់អ្នកទៅកាន់គ្រូបង្រៀន ឬជំនួយការគ្រូបង្រៀនណាម្នាក់នោះ សូមទាក់ទងបុគ្គលដូចខាងក្រោមនៅសាលារៀនកូនរបស់អ្នក៖

ឈ្មោះ៖ \_\_\_\_\_ មុខតំណែង៖ \_\_\_\_\_  
 អ៊ីម៉ែល៖ \_\_\_\_\_ លេខទូរស័ព្ទ៖ \_\_\_\_\_

សូមអរគុណចំពោះចំណាប់អារម្មណ៍ និងការចូលរួមរបស់អ្នកនៅក្នុងការអប់រំរបស់កូនអ្នក។

សូមទទួលនូវការគោរពរាប់អានអំពីយើងខ្ញុំ។

\_\_\_\_\_ ឈ្មោះ \_\_\_\_\_ មុខតំណែង \_\_\_\_\_

សង្កាត់សាលារៀនមិនរើសអើងដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម ភេទ អាយុ ឬពិការភាព នៅក្នុងបញ្ហានានាដែលមានផលប៉ះពាល់ចំពោះការងារ ឬនៅក្នុងការផ្តល់លទ្ធភាពក្នុងការទទួលបានកម្មវិធី និងសេវានានានោះទេ។ សង្កាត់សាលារៀននេះផ្តល់លទ្ធភាពក្នុងទទួលបានស្មើគ្នាដល់ កាយវិទ្ធិប្រុស (Boy Scouts) និងក្រុមយុវជនដែលត្រូវបានចាត់តាំងផ្សេងទៀត។ បុគ្គលខាងក្រោមនេះត្រូវបានចាត់តាំងឲ្យទទួលខុសត្រូវចំពោះការសាកសួរ និងការវិះគន់នានាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងគោលនយោបាយនៃការមិនរើសអើង និងធ្វើការសម្របសម្រួលកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងក្នុងការអនុវត្តតាមគោលនយោបាយនោះ៖

ឈ្មោះ៖ \_\_\_\_\_ មុខតំណែង៖ \_\_\_\_\_  
 អាសយដ្ឋាន៖ \_\_\_\_\_  
 លេខទូរស័ព្ទ៖ \_\_\_\_\_ អ៊ីម៉ែល៖ \_\_\_\_\_

ការសាកសួរ ឬការវិះគន់នានាអាចត្រូវបានបញ្ជូនទៅកាន់ Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington, D.C. 20202 ឬតាមរយៈការហៅទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ (800) 421-3481 ឬ (877) 521-2172 (TTY)។

OFFICE USE ONLY			
Student ID #:	Date Distributed:		

## 年度家長通知 索取教師資格訊息的權利

學校：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_ (月/日/年)

本校依據《初等及中等教育法案》(Elementary and Secondary Education Act (ESEA)) 2015 年修訂版領取聯邦計劃資金。在整個學年，我們將持續提供您關於此法案與貴子女教育的重要資訊。根據現行教育法，教師須取得州政府頒發的證書和執照。取得州政府頒發的證書及執照後，方能擔任教師。

本校以我們的教師為榮，相信其均已為接下來的學年做好準備。我們將會為貴子女提供優質的教育。您有權索取關於貴子女教師或輔助專職人員的專業資格訊息。輔助專職人員由教師直接監督，負責為學生提供學業或其他方面的輔導。如果您提出此申請，學區或學校將盡快為您提供以下資訊：

- a. 該名教師是否符合州政府針對其所任教年級和學科所制訂的證書及執照規定；
- b. 該名教師是否因緊急或其他臨時情況而享受州政府證書及執照核定條件豁免限制 (目前暫可不符合規定)；
- c. 該名教師是否具備其所任教學科的證書或執照；
- d. 該名教師是否取得了州政府頒發或認可的證書、執照、登記證或符合其他具同等效力的條件。這些規定適用於該名教師所任教的專業學科，亦可能包括針對英語學習者提供的英語語言指導和/或針對身心障礙學生提供的特殊教育或相關服務；
- e. 若貴子女目前接受由輔助專職人員提供的第 I 篇 (Title I) 或特殊教育服務，則提供該輔助專職人員的資格條件訊息。

我們的教職員致力於協助貴子女培養社交能力、學習能力與關鍵思維能力，這是貴子女在校內外有所建樹的必備條件。本校承諾包括確保所有教師與輔助專職人員都具備高水準的能力。

若您想要索取此資訊，或對於本校為貴子女安排的教師或輔助專職人員有任何疑問，請聯絡貴子女所就讀學校的下列人士：

姓名：\_\_\_\_\_ 職稱：\_\_\_\_\_

電子郵件：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

感謝您對於貴子女教育的熱忱與關注。

敬祝安康！

姓名	職稱
----	----

本學區處理聘任事宜或提供計劃與服務之時，概不因種族、膚色、國籍、性別、年齡或殘障身分而有差別待遇。本學區提供平等參與童子軍 (Boy Scouts) 及其他特定青少年團體的機會。以下人員負責處理關於不歧視政策的洽詢與投訴，並協調相關法規遵從舉措：

姓名：\_\_\_\_\_ 職稱：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 電子郵件：\_\_\_\_\_

如欲洽詢或投訴，亦可提交至 Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington D.C. 20202，或者致電 (800) 421-3481 或 (877) 521-2172 (TTY)。

OFFICE USE ONLY			
Student ID #:	Date Distributed:		

**Avis annuel à l'intention des parents**  
**Droit de solliciter des informations sur les qualifications professionnelles des enseignants**

École : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_  
(mm/jj/aaaa)

Notre district scolaire reçoit des fonds fédéraux pour le financement des programmes visés par la *Loi sur l'éducation primaire et secondaire (Elementary and Secondary Education Act (ESEA))* amendée en 2015. Tout au long de l'année, nous vous tiendrons informés des implications importantes de cette loi sur l'éducation de votre enfant. La législation en vigueur exige que les enseignants soient titulaires d'un certificat et d'une autorisation d'exercer délivrés par l'État. La formation obligatoire pour devenir enseignant débouche sur l'obtention de ces agréments.

Nous sommes très fiers de nos enseignants et les estimons prêts à aborder l'année à venir, et à dispenser à votre enfant un enseignement de haute qualité. Vous avez le droit de solliciter des informations concernant les qualifications professionnelles des enseignants de votre enfant ou du personnel paraprofessionnel. Le personnel paraprofessionnel a pour fonction d'apporter aux élèves un soutien éducatif, ou autre, sous la supervision directe d'un enseignant. Si tel est votre souhait, le district ou l'école vous fera parvenir les informations suivantes dans les plus brefs délais :

- si l'enseignant remplit les critères d'obtention d'un certificat et d'une autorisation d'exercer délivrés par l'État pour les classes et les matières qu'il/elle enseigne ;
- si l'enseignant a été dispensé des critères d'obtention d'un certificat et d'une autorisation (car ils ne sont pas obligatoires à l'heure actuelle) provisoirement ou pour des raisons d'urgence ;
- si l'enseignant enseigne la discipline pour laquelle il a obtenu le certificat ou l'autorisation d'exercer ;
- si l'enseignant a obtenu un certificat, une autorisation d'exercer, une titularisation ou tout autre agrément comparable approuvé ou reconnu par l'État. Ces exigences visent la discipline qu'enseigne l'enseignant en tant que professionnel, mais peuvent également viser l'enseignement de la langue anglaise aux apprenants de l'anglais, l'enseignement spécialisé ou les services destinés aux élèves handicapés ; et
- si votre enfant bénéficie des Services de Titre I (Title I) ou de services éducatifs spécialisés dispensés par le personnel paraprofessionnel, les qualifications professionnelles de ces personnes.

Notre personnel s'engage à aider votre enfant à développer l'esprit social, académique et critique dont il/elle a besoin pour réussir tant à l'école que dans la vie. Un tel engagement consiste également à s'assurer que l'ensemble de notre personnel enseignant et paraprofessionnel est hautement qualifié.

Si vous souhaitez solliciter des informations concernant les enseignants de votre enfant ou le personnel paraprofessionnel, ou si vous avez des questions concernant le choix d'un enseignant ou d'un assistant paraprofessionnel pour votre enfant, veuillez prendre contact avec la personne indiquée ci-dessous à l'école de votre enfant :

Nom : \_\_\_\_\_ Fonction : \_\_\_\_\_  
Adresse électronique : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à l'éducation de votre enfant et de votre engagement.

Cordialement,

\_\_\_\_\_

Nom

\_\_\_\_\_

Fonction

Le district scolaire ne pratique aucune discrimination fondée sur la race, la couleur de peau, la nationalité, le sexe, l'âge ou le handicap quant aux questions touchant à l'emploi ou à l'accès aux programmes et services. Il assure l'égalité d'accès aux scouts (Boy Scouts) et autres groupes de jeunes désignés. La personne ci-dessous a été désignée pour s'occuper des questions et plaintes relatives aux politiques de lutte contre la discrimination, et pour coordonner les efforts visant leur application :

Nom : \_\_\_\_\_ Fonction : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_ Adresse électronique : \_\_\_\_\_

Vous pouvez également adresser vos questions ou préoccupations à : Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington, D.C. 20202, ou appeler le (800) 421 3481 ou (877) 521 2172 (TTY).

**OFFICE USE ONLY**

Student ID #:	Date Distributed:		
---------------	-------------------	--	--

વાર્ષિક વાલી નોટિસ  
શિક્ષકની યોગ્યતાની વિનંતી કરવાનો અધિકાર

શાળા: \_\_\_\_\_ તારીખ: \_\_\_\_\_  
(મહિનો/તારીખ/વર્ષ)

અમારી શાળા સુધારાચેલ (2015) પ્રારંભિક અને માધ્યમિક શિક્ષણ અધિનિયમ (Elementary and Secondary Education Act (ESEA)) ના ભાગ રહેલા કાર્યક્રમો માટે ફેડરલ ભંડોળ પ્રાપ્ત કરે છે. શાળાના સંપૂર્ણ વર્ષ દરમિયાન, અમે તમને આ કાયદા અને તમારા બાળકની શિક્ષણ વિશેની મહત્વપૂર્ણ માહિતી પ્રદાન કરીશું. વર્તમાન શિક્ષણ કાયદાની આધારે, શિક્ષકોએ રાજ્ય પ્રમાણપત્ર અને લાઇસન્સ મેળવ્યું હોવું જોઈએ. રાજ્ય પ્રમાણપત્ર અને લાઇસન્સર એ શિક્ષક બનવાની આવશ્યક તાલીમ છે.

અમે તમારા બાળકને ઉચ્ચ ગુણવત્તાવાળું શિક્ષણ આપવા તૈયાર છીએ. તમારા બાળકના શિક્ષક (પ્રોફેસર) અથવા પેરાપ્રોફેશનલ ની વ્યાવસાયિક લાયકાતો વિશેની માહિતીની વિનંતી કરવાનો તમને અધિકાર છે. એક પેરાપ્રોફેશનલ સીધા નિરીક્ષણ હેઠળ વિદ્યાર્થીઓ માટે શૈક્ષણિક અથવા અન્ય સહાય પ્રદાન કરે છે. જો તમે આ માહિતીની વિનંતી કરો છો, તો જીલ્લો અથવા શાળા તમને શક્ય તેટલી જલ્દી નીચે આપેલી માહિતી આપશે:

- જો શિક્ષક ગ્રેડ સ્તર અને વિષયો જેના માટે શિક્ષક સૂચના પ્રદાન કરે છે તે માટે રાજ્ય પ્રમાણપત્ર અને લાઇસેન્સિંગ આવશ્યકતાઓને પૂર્ણ કરે છે;
- જો રાજ્ય પ્રમાણપત્ર અને લાઇસેન્સિંગ આવશ્યકતાઓને તાત્કાલિક અથવા અન્ય કામચલાઉ સ્થિતિ હેઠળ શિક્ષક માટે માફ કરવામાં આવે છે (આ સમયે જરૂરી નથી);
- જો શિક્ષક શિસ્તના ક્ષેત્રમાં શિક્ષણ આપે છે જેના માટે તેઓ પ્રમાણિત છે અથવા લાઇસન્સ પ્રાપ્ત કરે છે;
- જો શિક્ષકે રાજ્ય દ્વારા મંજૂર અથવા રાજ્ય માન્યતા પ્રમાણપત્ર, લાઇસન્સિંગ, નોંધણી, અથવા અન્ય તુલનાત્મક જરૂરિયાતો મેળવી છે. આ જરૂરિયાતો તે વ્યાવસાયિક શિસ્તમાં લાગુ થાય છે જેમાં શિક્ષક કામ કરે છે અને તેમાં અંગ્રેજી શીખનારાઓ, વિશેષ શિક્ષણ અથવા અપંગતાવાળા વિદ્યાર્થીઓને સંબંધિત સેવાઓ અથવા બંનેને અંગ્રેજી ભાષાની સૂચના આપવાનો સમાવેશ થઈ શકે છે; અને
- જો તમારું બાળક પેરાપ્રોફેશનલ્સથી શીર્ષક I (Title I) અથવા વિશેષ શિક્ષણ સેવાઓ પ્રાપ્ત કરે છે, તો તે કે તેણીની લાયકાત.

અમારો સ્ટાફ તમારા બાળકને શાળા અને બહાર સફળ થવા માટે સામાજિક, શૈક્ષણિક અને નિર્ણાયક વિચારસરણી વિકસાવવામાં મદદ કરવા માટે પ્રતિબદ્ધ છે. તે પ્રતિબદ્ધતામાં એ ખાતરી કરવાનું શામેલ છે કે અમારા બધા શિક્ષકો અને પેરાપ્રોફેશનલ્સ ખૂબ કુશળ છે.

જો તમે તમારા બાળકના શિક્ષક અથવા પેરાપ્રોફેશનલ વિશેની માહિતીની વિનંતી કરવા માગતા હોવ, અથવા તમારા બાળકની નિયુક્તિ વિશે શિક્ષક અથવા પેરાપ્રોફેશનલ્સને કોઈ પ્રશ્નો હોય તો, કૃપા કરીને તમારા બાળકની શાળામાં નીચેના વ્યક્તિનો સંપર્ક કરો:

નામ: \_\_\_\_\_ શીર્ષક: \_\_\_\_\_  
ઇમેઇલ: \_\_\_\_\_ ફોન: \_\_\_\_\_

તમારા બાળકના શિક્ષણમાં તમારા સમર્થન અને સંડોવણી બદલ આભાર.

ભવદીય,

નામ

શીર્ષક

શાળા જીલ્લો રોજગારને અસર કરતી બાબતોમાં અથવા પ્રોગ્રામ્સ અને સેવાઓને એક્સેસ આપવા માટે જાતિ, રંગ, રાષ્ટ્રીય મૂળ, લિંગ, ઉંમર અથવા અક્ષમતાના આધારે ભેદભાવ કરતો નથી. તે બોય સ્કાઉટ્સ (Boy Scouts) અને અન્ય નિયુક્ત યુવા જૂથોને સમાન પહોંચ પૂરી પાડે છે. નીચેના વ્યક્તિને ભેદભાવ નીતિઓ અંગે પૂછપરછ અને ફરિયાદો સંભાળવા અને અનુપાલન પ્રયત્નોનું સંકલન કરવા માટે નિયુક્ત કરવામાં આવ્યા છે:

નામ: \_\_\_\_\_ શીર્ષક: \_\_\_\_\_  
સરનામું: \_\_\_\_\_  
ટેલિફોન: \_\_\_\_\_ ઇમેઇલ: \_\_\_\_\_

પૂછપરછ અથવા ફરિયાદોને નાગરિક અધિકારો માટેના Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington, D.C. 20202, પર અથવા કોલ કરીને (800) 421-3481 અથવા (877) 521-2172 (TTY) દ્વારા પણ મોકલી શકાય છે.

OFFICE USE ONLY

Student ID #:	Date Distributed:		
---------------	-------------------	--	--

**Avi Anyèl pou Paran yo  
Dwa pou Mande Kalifikasyon Pwofesè**

Lekòl: \_\_\_\_\_ Dat la: \_\_\_\_\_  
(mwa/jou/ane)

Lekòl nou an resevwa lajan gouvènman federal pou pwogram ki fè pati nan *Lwa sou Edikasyon Primè ak Segondè (Elementary and Secondary Education Act (ESEA))*, selon amannman (2015). Pandan tout ane lekòl la, nou pral kontinye ba ou enfòmasyon enpòtan sou lwa sa a ak sou edikasyon pitit ou. Selon lwa sou edikasyon kounye a, pwofesè yo dwe te genyen sètifikasyon ak lisans Eta a. Sètifikasyon ak lisans Eta a se fòmasyon yo egzije pou w yon pwofesè.

Nou fyè anpil pou pwofesè nou yo, epi nou panse yo pare pou ane lekòl k ap vini an. Nou pare pou bay pitit ou yon edikasyon kalite siperyè. Ou gen dwa pou mande enfòmasyon konsènan kalifikasyon pwofesyonèl pwofesè oswa para-pwofesyonèl pitit ou. Yon para-pwofesyonèl bay sipò akademik oubyen lòt sipò pou elèv anba sipèvizyon yon pwofesè. Si ou mande enfòmasyon sa yo, distri a oswa lekòl la ap ba ou enfòmasyon ki endike anba la yo san pèdi tan:

- a. si pwofesè a satisfè kritè sètifikasyon Eta a ak egzijans pou resevwa lisans pou nivo klas la ak matyè (yo) kote pwofesè bay enstwiksyon an;
- b. si yo te anile kondisyon pou gen sètifikasyon ak lisans Eta pou pwofesè a akòz ijans oswa lòt sitiyasyon pwovizwa;
- c. si pwofesè ap anseye nan domèn disiplin li sètifye oswa gen lisans pou li;
- d. si pwofesè a satisfè kondisyon pou sètifika, lisans, anrejistreman Leta apwouve oswa Leta rekonèt oswa si li satisfè lòt kondisyon konparab. Kondisyon sa yo aplike pou disiplin pwofesyonèl kote pwofesè a ap bay enstwiksyon nan lang anglè pou elèv k ap aprann Anglè ak/oswa edikasyon espesyal oswa sèvis asosye pou elèv ki andikape, swa toude; epi
- e. si pitit ou ap resevwa Tit I (Title I) oswa sèvis Edikasyon Espesyal avèk para-pwofesyonèl, kalifikasyon li yo.

Ekip nou an angaje pou ede pitit ou vin gen panse sosyal, akademik ak kritik li bezwen pou jwenn siksè nan lekòl ak nan karyè li. Nan angajman sa a, n ap asire tout pwofesè ak para-pwofesyonèl nou yo gen anpil ladrès.

Si ou ta renmen mande enfòmasyon sou pwofesè oswa para-pwofesyonèl pitit ou, oswa si ou gen nenpòt kesyon sou afektasyon pitit ou avèk yon pwofesè oswa yon para-pwofesyonèl, tanpri kontakte moun ki endike anba la a nan lekòl pitit ou.

Non: \_\_\_\_\_ Tit: \_\_\_\_\_

Imèl: \_\_\_\_\_ Telefòn: \_\_\_\_\_

Mèsi pou enterè ou ak patisipasyon ou nan edikasyon pitit ou.

Ak tout kè nou,

Non

Tit

Distri lekòl la pa fè diskriminasyon akòz ras moun, koulè moun, peyi kote moun fèt, si moun nan se fanm oswa gason, laj moun, oswa andikap moun nan zafè ki afekte travay oswa nan bay aksè nan pwogram ak sèvis yo. Li bay aksè egalego bay eskout yo ak lòt gwoup jèn yo deziyen. Nou chwazi moun ki endike anba la a pou reponn demann ransèyman ak plent konsènan règleman kont diskriminasyon epitou pou kowòdone efò konfòmite:

Non: \_\_\_\_\_ Tit: \_\_\_\_\_

Adrès: \_\_\_\_\_

Telefòn: \_\_\_\_\_ Imèl: \_\_\_\_\_

Ou ka depoze demann ransèyman oswa plent yo nan Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington, D.C. 20202, oswa ou ka rele nimewo (800) 421-3481 oswa (877) 521-2172 (TTY).

**OFFICE USE ONLY**

Student ID #:	Date Distributed:		
---------------	-------------------	--	--



**Daim Ntawv Ceeb Toom Rau Niam Txiv Hauv Ib Lub Xyoo Puag Ncig  
Muaj Cai Thov Tus Xibfwb Qhia Ntawv Zoo**

Tsev kawm ntawv: \_\_\_\_\_ Hnub: \_\_\_\_\_  
(hli/hnub/xyoo)

Peb lub tsev kawm ntawv tau txais tsoomfwb kob nyiaj pab txhawb uas yog ib feem ntawm *Txoj Cai Kev Kawm Ntawv Theem Pib thiab Theem Nrab (Elementary and Secondary Education Act (ESEA))*, raws li tau kho dua tshiab (2015). Tag lub sijhawm ntawm lub xyoo kawm ntawv, peb yuav muab cov ntaub ntawv tseem ceeb ntsig txog txoj cai lij choj no qhia rau koj thiab tso rau qhov kev kawm ntawm koj tus menyuam. Saib raws li txoj cai lij choj kawm ntawv tam sim no, cov xibfwb qhia ntawv yuav tsum kawm tiav daim ntawv tso cai qhia ntawv nyob hauv Lub Xeev. Daim ntawv tso cai qhia ntawv hauv lub xeev yog ib qho kev cob qhia ua ib tug xibfwb qhia ntawv.

Peb zoo siab rau peb cov xibfwb qhia ntawv thiab peb xav tias lawv yeej npaj txhij rov qab mus kawm rau lub xyoo tom ntej no. Peb tau npaj kev qhia ntawv zoo rau koj tus menyuam. Koj muaj cai thov cov ntaub ntawv ntsig txog kev paub qhia ntawv ntawm koj tus menyuam cov xibfwb qhia ntawv lossis cov kws paub qhia ntawv. Ib tus kws paub qhia ntawv lossis lwm tus neeg pab txhawb rau cov menyuam kawm ntawv raws li kev saib xyuas ntawm ib tug xibfwb qhia ntawv. Yog koj thov cov ntaub ntawv no, ib cheeb tsam lossis lub tsev kawm ntawv yuav muab cov ntaub ntawv nram no qhia rau koj kom sai li sai tau:

- a. yog tus xibfwb qhia ntawv muaj ntaub ntawv tso cai qhia ntawv los ntawm Lub Xeev rau them qeb kawm thiab hom qhia ntawv uas tus xibfwb yuav qhia;
- b. yog daim ntawv tso cai qhia ntawv los ntawm lub xeev raug zam rau tus xibfwb qhia ntawv (tsis raug siv rau lub sijhawm no) raws li kis xwm txheej kub ntshov ceev lossis tsuas yog qhia rau ib ntus xwb;
- c. yog tus xibfwb qhia ntawv tab tom qhia ntawv hom kawm raws li qhov lawv muaj ntaub ntawv pov thawj qhia ntawv lossis muab ntaub ntawv tso cai qhia ntawv rau hom kawm ntawd;
- d. yog tus xibfwb qhia ntawv raug raws li qhov qhov pom zoo ntawm Lub Xeev lossis raug lees paub tias muaj ntaub ntawv pov thawj, ntaub ntawv tso cai qhia ntawv, ntaub ntawv tso npe cia, lossis lwm yam tshooj cai kev qhia ntawv ntawm Lub Xeev. Cov cai no siv tswj xyuas txog kev txawj qhia ntawv txog yam tus xibfwb qhia ntawv ua haujlwm thiab suav txog kev qhia ntawv Askiv rau cov neeg kawm ntawv Askiv, kev qhia ntawv tshwj xeeb rau cov menyuam kawm ntawv xiam oob qhab, lossis qhia tag nrho ob yam; thiab
- e. yog koj tus menyuam tab tom tau txais Qib I (Title I) los sis Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb los ntawm cov kws txawj qhia ntawv raws li qhov nws muaj cai qhia ntawv.

Peb cov neeg ua haujlwm tau mob siab pab tsim kho koj tus menyuam koj paub nyob nrog lwm tus neeg, kawm kom tau ntawv thiab paub xav raws li qhov nws xav tau thiab li yuav kawm ntawv tia thiab tshaj qhov ntawd. Tej kev mob siab ntawd muaj xws li kev saib xyuas peb txhua tus xibfwb qhia ntawv thiab cov kws txawj qhia ntawv kom muaj txuj ci txawj qhia ntawv zoo.

Yog koj xav thov cov ntaub ntawv hais txog koj tus menyuam cov xibfwb qhia ntawv lossis cov kws txawj qhia ntawv, lossis yog koj muaj lus nug txog koj tus menyuam cov kev kawm mus rau ib tug xibfwb qhia ntawv lossis ib tug kws txawj qhia ntawv, thov hu rau ib tug neeg nyob tom koj tus menyuam lub tsev kawm ntawv:

Npe: \_\_\_\_\_ Qeb Dej Num: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Xovtooj: \_\_\_\_\_

Ua tsaug uas koj txaus siab thiab tau koom nrog koj tus menyuam qhov kev kawm ntawv.

Sau npe,

\_\_\_\_\_ Npe \_\_\_\_\_ Qeb Dej Num \_\_\_\_\_

Lub chaw saib xyuas kev kawm ntawv hauv ib cheeb tsam tsis muaj kev ntxub ntxaug vim yog ib haiv neeg twg, cev nqaij daim ntawv txawv tso xim, neeg keeb kwm hauv lub teb chaws, txiv neej los yog poj niam, hnub nyoog laus hluas, los sis neeg xiam oob qhab uas yuav cuam tshuam txog kev ua hauj lwm los sis cuam tshuam rau kev tuaj yeem mus koom tau cov kev qhia ntawv no. Nws yuav muab kev muaj vaj huam sib luag rau Cov Menyuum Tub (Boy Scouts) thiab lwm pawg tub ntshais hluas. Tus neeg nram no raug muab haujlwm rau tshuaj xyuas thiab saib xyuas qhov tsis txaus siab kom txhob muaj kev ntxub ntxaug thiab pab lis haujlwm saib xyuas raws li cov cai:

Npe: \_\_\_\_\_ Qeb Dej Num: \_\_\_\_\_  
Chaw Nyob: \_\_\_\_\_  
Xovtooj: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Xav nug txog lossis hais qhov tsis txaus siab tuaj yeem hu rau Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington D.C. 20202, los sis hu rau (800) 421-3481 los sis (877) 521-2172 (TTY).

OFFICE USE ONLY			
Student ID #:	Date Distributed:		



## 연례 학부모 통지서 교사 자격 정보 요청 권리

학교: \_\_\_\_\_ 날짜: \_\_\_\_\_  
(월/일/연도)

본교는 2015년 수정된 초중등 교육법(*Elementary and Secondary Education Act (ESEA)*)의 일환인 프로그램에 대해 연방 기금을 지원받습니다. 저희는 학년도 전반에 걸쳐 이 법은 물론 귀 자녀의 교육에 관한 중요한 정보를 지속적으로 제공할 것입니다. 현행 교육법에 따라 교사는 주의 인증과 자격증을 보유해야 합니다. 주의 인증과 자격증은 교사가 되기 위해 요구되는 교육과정에 따른 것입니다.

저희는 본교 교사들을 매우 자랑스럽게 여기며 이들이 다가오는 학년도에 대해 준비가 되었다고 생각합니다. 저희는 귀 자녀에게 높은 수준의 교육을 제공할 준비가 되어 있습니다. 여러분은 자녀의 교사 또는 보조교사의 전문 자격에 관한 정보를 요청할 권리가 있습니다. 보조교사는 교사의 직접적인 관리 하에 학생들에게 학업적 지원 또는 기타 지원을 제공하는 교사입니다. 이 정보를 요청하시면 교육구나 학교에서 다음과 같은 정보를 최대한 빠른 시일 내에 제공할 것입니다.

- a. 해당 교사가 수업 중인 해당 학년과 과목에 대한 주의 인증과 자격증 요건을 충족하는지 여부,
- b. 해당 교사에 대한 주의 인증과 자격증 요건이 비상 또는 기타 임시적 상황으로 인해 면제되었는지(현재로서는 요구되지 않음) 여부,
- c. 해당 교사가 본인이 인증과 자격증을 획득한 과목을 가르치고 있는지 여부,
- d. 해당 교사가 주에서 승인 또는 인정된 인증, 자격증, 등록증 또는 기타 이에 상응하는 요건을 충족하는지 여부. 이러한 요건에는 해당 교사가 가르치는 전문 과목에 적용되며 영어 학습 학생을 위한 영어 수업 진행, 장애 학생에 대한 특수 교육 또는 관련 서비스 제공 또는 이 두 가지 모두를 포함될 수 있음,
- e. 귀 자녀가 보조교사로부터 표제 I (Title I) 또는 특수 교육 서비스를 받는 경우, 해당 교사의 자격

저희 직원은 귀 자녀가 학업과 그 밖의 부문에서 성공하기 위한 사회적, 학업적 및 비판적 사고 능력을 개발하도록 돕기 위해 최선을 다하고 있습니다. 이러한 노력에는 본교의 모든 교사 및 보조교사들이 높은 수준의 기술을 갖추도록 보장하는 것까지 포함됩니다.

자녀의 교사 또는 보조교사에 대한 정보를 요청하고자 하거나 자녀를 교사 또는 보조교사에 배정하는 데 대한 문의가 있으시면 학교의 다음 담당자에게 연락해 주십시오.

이름: \_\_\_\_\_ 직함: \_\_\_\_\_  
이메일: \_\_\_\_\_ 전화: \_\_\_\_\_

자녀의 교육에 관심을 갖고 참여해 주셔서 감사드립니다.

감사합니다.

\_\_\_\_\_

이름

\_\_\_\_\_

직함

본 교육구는 고용 또는 프로그램 및 서비스 이용과 관련하여 인증, 피부색, 출신 국가, 성별, 연령 또는 장애를 이유로 차별하지 않습니다. 본 교육구는 보이 스카우트 (Boy Scouts) 및 기타 지정된 청소년 단체에 대한 동등한 접근권을 제공합니다. 차별 금지 정책에 관한 문의와 진정을 처리하고 규정 준수 노력을 조율하기 위해 배정된 담당자는 다음과 같습니다.

이름: \_\_\_\_\_ 직함: \_\_\_\_\_  
주소: \_\_\_\_\_  
전화: \_\_\_\_\_ 이메일: \_\_\_\_\_

질의서나 진정서는 Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington, D.C. 20202에 제출하거나 (800) 421-3481번 또는 (877) 521-2172(TTY)번으로 전화해 전달하실 수 있습니다.

OFFICE USE ONLY			
Student ID #:	Date Distributed:		

## वार्षिक अभिभावक सूचना शिक्षकको योग्यता अनुरोध गर्ने अधिकार

विद्यालय: \_\_\_\_\_ मिति: \_\_\_\_\_  
(महिना/दिन/वर्ष)

संशोधन (2015) अनुसार, हाम्रो विद्यालयले इलिमेनटरी र सेकेण्डरी शिक्षा ऐन (Elementary and Secondary Education Act (ESEA)) को भाग भएका कार्यक्रमहरूको लागि संघीय कोषहरू प्राप्त गर्दछ। विद्यालय वर्षभरी, हामी तपाईंलाई यस कानून र तपाईंको बच्चाको शिक्षा बारे महत्त्वपूर्ण जानकारी प्रदान गर्न जारी राख्नेछौं। हालको शिक्षा कानूनमा आधारित भई शिक्षकहरूले राज्य प्रमाणीकरण र लाइसेन्सर प्राप्त गर्नुपर्छ। राज्य प्रमाणीकरण र इजाजतपत्र प्रदानकर्ताको शिक्षक बन्न आवश्यक पर्ने प्रशिक्षण हो।

हामी हाम्रा शिक्षकहरू प्रति धेरै गर्व गर्छौं र उहाँहरू आउँदै गरेको विद्यालय वर्षको लागि तयार हुनुहुन्छ भन्ने कुरा अनुभव गर्छौं। हामी तपाईंको बच्चालाई उच्च-गुणस्तरको शिक्षा दिनको लागि तयार भएका छौं। तपाईंसँग आफ्नो बच्चाको शिक्षक(हरू) वा परा-पेशावर(हरू) बारे पेशावर योग्यताहरूको बारेमा जानकारी अनुरोध गर्ने अधिकार छ। परा-पेशावरले शिक्षकको प्रत्यक्ष निगरानीमा रहेर विद्यार्थीहरूको लागि शैक्षिक वा अन्य सहायता उपलब्ध गराउँछन्। तपाईंले सो जानकारी अनुरोध गर्नुहुन्छ भने, डिस्ट्रिक्ट वा विद्यालयले तपाईंलाई निम्न कुरा सकेसम्म चाँडो प्रदान गर्नेछ:

- शिक्षकले निर्देशन प्रदान गर्ने शिक्षकको ग्रेड स्तर र विषयहरूका लागि राज्य प्रमाणीकरण र इजाजत पत्र प्राप्त गर्ने आवश्यकताहरू पूरा गर्नुभएमा;
- आकस्मिक वा अन्य अस्थायी अवस्थाहरू अन्तर्गत शिक्षकहरूका लागि राज्य प्रमाणीकरण र इजाजतपत्र लिने आवश्यकताहरू अस्वीकार (यस समयमा आवश्यक भइरहेको छैन) गरेका छन् भने;
- शिक्षकले आफू प्रमाणीकरण भएको र इजाजतपत्र प्राप्त गरेको विषयको क्षेत्रमा पढाई रहनुभएको छ भने;
- शिक्षकले राज्य-स्वीकृत वा राज्य-मान्यता प्राप्त प्रमाणीकरण, इजाजतपत्र प्राप्त गर्ने, रजिष्ट्रेशन वा अन्य तुलनीय आवश्यकताहरू पूरा गर्नुभएको छ भने। यी आवश्यकताहरू शिक्षकहरूले काम गरिरहनुभएको पेशागत विषयमा लागू हुन सक्छन् र यसमा अंग्रेजी पशिक्षार्थी, विशेष शिक्षा वा असक्षमताभएका विद्यार्थीहरूसँग सम्बन्धित सेवाहरू वा दुबै उपलब्ध गराउने समावेश हुनसक्छन्; र
- तपाईंको बच्चाले परा-पेशावरहरूबाट शीर्षक I (Title I) वा विशेष शिक्षा सेवाहरू प्राप्त गर्दै हुनुहुन्छ भने, उहाँका योग्यताहरू।

तपाईंको बच्चालाई विद्यालय र अन्य ठाउँमा सफल हुनको लागि उहाँलाई आवश्यक पर्ने सामाजिक, शैक्षिक र आलोचनात्मक विचार विकास गर्न मद्दत गर्नको लागि हाम्रा कर्मचारीहरू समर्पित छन्। उक्त प्रतिबद्धताले हाम्रा सबै शिक्षक तथा परा पेशेवरहरू उच्च रूपमा दक्ष छन् भनी सुनिश्चित गर्ने कुरालाई पनि समावेश गर्छ।

तपाईंले आफ्नो बच्चाको शिक्षक(हरू) वा परा-पेशेवरको बारेमा जानकारीको अनुरोध गर्न चाहनुहुन्छ वा आफ्नो बच्चाको नियुक्तिबारे शिक्षक वा परा-पेशेवरसँग कुनै गुनासोहरू छन् भने, कृपया तपाईंको बच्चाको विद्यालयमा निम्न व्यक्तिलाई सम्पर्क गर्नुहोस्:

नाम: \_\_\_\_\_ शीर्षक: \_\_\_\_\_

इमेल: \_\_\_\_\_ फोन: \_\_\_\_\_

तपाईंको बच्चाको शिक्षामा रुचि राख्नुभएको र संलग्न हुनुभएकोमा धन्यवाद।

भवदीय,

नाम

शीर्षक

रोजगारीलाई प्रभाव पार्ने मामिलाहरूमा वा कार्यक्रम र सेवाहरूमा पहुँच उपलब्ध गर्नमा जाति, रङ, राष्ट्रिय उत्पत्ति, लिङ्ग, उमेर वा अपाङ्गताको आधारमा स्कूल डिस्ट्रिक्टले भेद-भाव गर्दैन। यसले केटा स्काउटहरू (Boy Scouts) र अन्य डिजाइन गरिएका वयस्क समूहहरूलाई बराबर पहुँच उपलब्ध गराउँछ। निम्न व्यक्तिलाई सोधपुछ र गुनासोहरू सम्हाल्न र गैर-भेदभाव नीतिहरू सम्बन्धित र सहमतिका प्रयासहरू संयोजन गर्नको लागि निर्देशित गरिएको छ:

नाम: \_\_\_\_\_ शीर्षक: \_\_\_\_\_

ठेगाना: \_\_\_\_\_

टेलिफोन: \_\_\_\_\_ इमेल: \_\_\_\_\_

सोध-पुछहरू वा गुनासोहरूलाई Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington, D.C. 20202, मा निर्देशित गर्न सकिन्छ वा (800) 421-3481 वा (877) 521-2172 (TTY) मा कल गरेर निर्देशित गर्न सकिन्छ।

### OFFICE USE ONLY

Student ID #:

Date Distributed:

**Aviso anual para pais**  
**Direito de solicitar informações sobre a qualificação dos professores**

Escola: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_  
(mm/dd/aaaa)

Nossa escola recebe verbas federais para os programas regidos pela *Lei do ensino fundamental e médio (Elementary and Secondary Education Act (ESEA))*, conforme alteração (2015). Continuaremos a enviar, durante o ano letivo, informações importantes sobre essa lei e o rendimento escolar do seu filho. De acordo com a lei de educação atual, os professores devem apresentar certificação e licenciatura estaduais. A certificação e licenciatura estaduais são treinamentos necessários para ser professor.

Temos muito orgulho de nossos professores e sabemos que eles estão preparados para o próximo ano letivo. Estamos preparados para oferecer um ensino de alta qualidade para seu filho. Você tem direito de solicitar informações sobre as qualificações profissionais dos professores ou paraprofissionais de seu filho. Um paraprofissional fornece apoio acadêmico ou de outro tipo para alunos sob supervisão direta de um professor. Se fizer essa solicitação, o distrito ou a escola enviará o mais breve possível as informações abaixo:

- se o professor apresenta os requisitos de certificação e licenciatura estaduais para as séries e as disciplinas que leciona;
- se os requisitos de certificação e licenciatura estaduais não se aplicam (no momento, não é exigido) para o professor, sob status emergencial ou outro status temporário;
- se o professor está lecionando na área da disciplina para a qual foi certificado ou fez licenciatura;
- se o professor atende à certificação, licenciatura, registro aprovados e reconhecidos pelo estado, ou outros requisitos equivalentes. Os requisitos se aplicam à matéria que o professor leciona e podem incluir aulas no idioma inglês para aprendizes de inglês, educação especial ou serviços relacionados a alunos com deficiências ou ambos e
- se o seu filho estiver recebendo serviços do Título I (Title I) ou de Educação especial prestados por paraprofissionais e, nesse caso, a qualificação dessas pessoas.

Nossa equipe empenha-se em ajudar seu filho a desenvolver o raciocínio social, acadêmico e crítico de que precisa para ser bem-sucedido na escola e no futuro. Esse empenho engloba o processo de confirmação de que todos os nossos professores e paraprofissionais estejam altamente habilitados.

Para solicitar essas informações sobre o professor ou paraprofissional de seu filho, ou se tiver alguma dúvida ou pergunta sobre o professor ou paraprofissional que trabalhará com seu filho, entre em contato com a pessoa da escola indicada abaixo:

Nome: \_\_\_\_\_ Cargo: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_ Telefone: \_\_\_\_\_

Apreciamos seu interesse e participação nos estudos de seu filho.

Atenciosamente,

\_\_\_\_\_  
Nome

\_\_\_\_\_  
Cargo

O distrito escolar não discrimina por motivo de raça, cor, nacionalidade, sexo, idade ou deficiência nas questões que influenciam o emprego ou no acesso aos programas e serviços. Fornecemos acesso igualitário ao grupo de escoteiros (Boy Scouts) e outros grupos de jovens indicados. A pessoa abaixo foi indicada para processar as consultas e reclamações referentes às políticas de não discriminação e para coordenar o trabalho de conformidade:

Nome: \_\_\_\_\_ Cargo: \_\_\_\_\_  
Endereço: \_\_\_\_\_  
Telefone: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Dúvidas ou reclamações também podem ser enviadas para Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington D.C. 20202, ou por telefone, para os números (800) 421-3481 ou (877) 521-2172 (TTY).

**OFFICE USE ONLY**

Student ID #:	Date Distributed:		
---------------	-------------------	--	--

## Ежегодное письмо родителям Право родителей запрашивать информацию о профессиональной квалификации учителя

Школа: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_  
(мм/дд/гггг)

Наша школа получает федеральное финансирование на реализацию программ в соответствии с *Законом о начальном и среднем образовании (Elementary and Secondary Education Act (ESEA))* с поправками, внесенными в 2015 г. В течение учебного года мы будем постоянно информировать Вас об этом законе и об успехах Вашего ребенка. Согласно действующему закону об образовании, учителя должны пройти принятую штатом процедуру сертификации и лицензирования. Сертификация и лицензирование по правилам штата — это обучение, которое требуется, чтобы стать учителем.

Мы гордимся нашими учителями и считаем, что они готовы к предстоящему учебному году. Мы готовы обеспечить Вашему ребенку качественное обучение. Вы имеете право запросить информацию о профессиональной квалификации учителей или помощников учителей, которые обучают Вашего ребенка. Помощник учителя предоставляет учебную и другие виды поддержки учащимся под руководством учителя. Получив запрос, школьный округ или школа в кратчайшие сроки должны предоставить Вам следующую информацию:

- a. Соответствует ли учитель требованиям сертификации и лицензирования штата, дающим право на преподавание определенных предметов в определенных классах;
- b. Освобожден ли учитель от требований сертификации и лицензирования штата (в настоящее время) из-за нехватки учителей или на основании какого-либо иного временного разрешения;
- c. Преподает ли учитель те дисциплины, по которым он/она проходил(а) сертификацию или лицензирование;
- d. Отвечает ли учитель одобренным или признанным штатом требованиям к сертификации, лицензированию, регистрации и прочим аналогичным требованиям. Такие требования предъявляются в отношении учебных дисциплин, которые преподает учитель и в числе которых могут быть обучение английскому языку и (или) специальные образовательные или сопутствующие услуги ученикам с ограниченными возможностями по состоянию здоровья;
- e. Какова профессиональная квалификация помощников учителей, которые работают с Вашим ребенком по программам Статьи I (Title I) или специального обучения.

Наши сотрудники стремятся помочь Вашему ребенку развивать социальные и учебные навыки и способность к критическому мышлению, которые понадобятся ему/ей для успешного обучения в школе, а также в жизни за пределами школы. Это подразумевает гарантию того, что все наши учителя и помощники учителей обладают высокой квалификацией.

Если Вы хотите запросить информацию о квалификации учителей или помощников учителей Вашего ребенка или если у Вас есть вопросы по поводу прикрепления Вашего ребенка к тому или иному учителю или помощнику учителя, обратитесь в школу, где учится Ваш ребенок, к лицу, данные которого указаны ниже:

Имя и фамилия: \_\_\_\_\_ Должность: \_\_\_\_\_  
Эл.почта: \_\_\_\_\_ Тел.: \_\_\_\_\_

Благодарим за проявленный интерес и участие в образовании Вашего ребенка.

С уважением,

\_\_\_\_\_  
Имя и фамилия

\_\_\_\_\_  
Должность

Школьный округ не допускает дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национальности, пола, возраста или наличия инвалидности ни при найме на работу, ни при доступе к программам и услугам. Школьный округ обеспечивает равноправие при приеме в организацию бойскаутов (Boy Scouts) и другие молодежные организации. Лицо, ответственное за прием запросов и жалоб по вопросам дискриминации и координацию работы по таким жалобам и запросам:

Имя и фамилия: \_\_\_\_\_ Должность: \_\_\_\_\_  
Адрес: \_\_\_\_\_  
Телефон: \_\_\_\_\_ Эл.почта: \_\_\_\_\_

С запросами и жалобами также можно обращаться в отдел гражданских прав Министерства образования США по адресу: Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington D.C. 20202 или по телефону: (800) 421-3481 или (877) 521-2172 (TTY).

OFFICE USE ONLY			
Student ID #:	Date Distributed:		

## Ogeysiiska Sanadlaha ee Waalidka Xuquuqda Codsashada Aqoonsiga iyo Xirfadaha Macallinka

Dugsiga: \_\_\_\_\_ Taariikhda: \_\_\_\_\_  
(bisha/maalinta/sanadka)

Dugsigeenu wuxuu helaa maalgelin federaal oo loogu talagalay barnaamijyada aan qaybta ka ahayn *Xeerka Waxbarashada Dugsiyada Hoose Iyo Sare (Elementary and Secondary Education Act (ESEA))*, ee sanadkii (2015) wax laga baddalay. Sanad dugsiiyeedka oo dhan, waxaan sii wadaynaa inaan ku siinno macluumaad muhiim ah oo ku saabsan sharcigan iyo waxbarashada cunugaaga. Sida ku cad sharciga waxbarasho ee hadda jira, waa waajib in macallimiintu ay haystaan rukhsadda iyo caddaynta Gobolka ee wax-baridda. Shatiga iyo caddaynta Gobolka ee wax-baridda waa tababarka loo baahan yahay inuu qaato qofka raba inuu macallin noqdo.

Waxaan aad ugu faaneynaa macallimiinteenna waxaana dareemeynaa inay diyaar u yihiin baridda sanad dugsiiyeedka soo socda. Waxaan diyaar u nahay inaan siinno cunugaaga aqoon tayadeedu sarreysa. Waxaad xaq u leedahay inaad codsato macluumaadka ku saabsan xirfad aqooneedka macallinka cunugaaga ama kalkaaliyaha macallinka cunugaaga. Kalkaaliyaha macallinka wuxuu ardayda siiyaa tacliin dugsiiyeed ama caawimaad kale iyadoo uu kormeerayo macallinka. Haddii aad codsato macluumaadkan, degmada ama dugsigu wuxuu sida ugu dhaqsaha badan kuugu siinayaan arrimaha soo socda:

- a. In macallinka uu la kulmay shuruudaha Gobolka ee shahaado qaadashada iyo rukhsadda looga baahan yahay heerarka fasalka iyo maaddooyinka uu barayo;
- b. In shuruudaha shahaado qaadashada iyo rukhsadda laga daayay macallinka (maxaa yeelay hadda looma baahna) sababo la xiriira xaalad deg deg ah ama mid ku-meel-gaar ah;
- c. In macallinku barayo maaddo uu shahaado iyo rukhsad ka haysto;
- d. In macallinku la kulmay shuruudaha Gobolku ansixiyey ama Gobolku aqoonsan yahay ee la xiriira shahaadooyinka, rukhsad, diiwaangelinta ama waxyaabo kale oo u dhigma. Shuruudahan waxay khuseeyaan anshax xirfadeedka uu macallinku ku shaqeynayo waxaana ka mid noqon kara baridda Luqadda Ingiriiska oo la baro Bartayaasha Ingiriisida, waxbarashada gaarka ah ama adeegyada la xiriira ee la siiyo ardayda aan lixaadkoodu u dhammaystirnayn, ama labadaba; iyo
- e. Haddii uu cunugaagu adeegyo Waxbarasho gaar ah ama Barnaamijka Title I ka baranayo kalkaaliye macallin, waxaad codsan kartaa inaad aragto aqoonsiga waxbarasho ee kalkaaliyaha macallinka.

Waxaa shaqaalahaenna ka go'an inay ka caawiyaan cunugaaga inuu horumar ka sameeyo dhanka bulshada, tacliinta iyo si wanaagsan u fakaridda uu u baahan yahay si uu ugu guulaysto dugsiga iyo wixii ka dambeeya. Ballanqaadkaas waxaa ka mid ah xaqiijinta in dhammaan macallimiinteenna iyo kalkaaliyeyaasha macallimiinteenna ay yihiin dad ay xirfaddoodu sarreyso.

Haddii aad rabto inaad codsato macluumaad ku saabsan macallimiinta ama kalkaaliyeyaasha macallimiinta ee cunugaaga, ama haddii aad qabto wax su'aalo ah oo ku saabsan sababta cunugaaga loogu dooray macallin ama kaaliye macallin, fadlan kala xiriir dugsiga cunugaagu dhigto qofka soo socda:

Magaca: \_\_\_\_\_ Jagada: \_\_\_\_\_  
Iimaylka: \_\_\_\_\_ Telefoonka: \_\_\_\_\_

Waad ku mahadsan tahay daneynta iyo ka qeybqaadashada waxbarashada cunugaaga.

Salaan iyo aayatiin suuban,

\_\_\_\_\_ Magaca

\_\_\_\_\_ Jagada

Dugsiga degmadu ma sameeyo takoor la xiriira jinsiga, midabka, isirka, da'da, naafanimada marka ay timaaddo arrimaha la xiriira shaqaaleynta ama bixinta barnaamijyada iyo adeegyada. Wuxuu si siman fursadaha u siiyaa ka mid noqoshada naadiga dhallinyarada ku dhiirigeliya qabashada hawlaha ka baxsan dugsiga iyo kooxaha kale ee dhallinyarada. Shakhsiga soo socda ayaa u xil saaran inuu la tacaalo su'aalaha iyo cabashooyinka khuseeya siyaasadaha aan wax takoorin iyo isu duwidda dadaallada dhaqangelinta siyaasaddan.

Magaca: \_\_\_\_\_ Jagada: \_\_\_\_\_  
Cinwaanka: \_\_\_\_\_  
Telefoonka: \_\_\_\_\_ Iimaylka: \_\_\_\_\_

Weydiimaha ama cabashooyinka waxaa lagu hagaajin karaa Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington D.C. 20202, ama waxaad wici kartaa (800) 421-3481 or (877) 521-2172 (TTY).

OFFICE USE ONLY			
Student ID #:	Date Distributed:		

## Aviso anual a los padres Derecho a solicitar las acreditaciones de los maestros

Escuela: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
(mm/dd/yyyy)

Nuestra escuela recibe fondos federales para programas que son parte de la *Ley de Educación Primaria y Secundaria* (Elementary and Secondary Education Act (ESEA)), en su versión vigente (2015). Durante el año escolar, continuaremos proporcionándole información importante sobre esta ley y la educación de su hijo(a). Según las leyes de educación actuales, los maestros deben contar con una certificación y licencia estatales. La certificación y la licencia estatales son el tipo de capacitación que se necesita para ser maestro.

Estamos muy orgullosos de nuestros maestros y consideramos que están listos para el próximo año escolar. Estamos preparados para brindarle a su hijo(a) una educación de gran calidad. Usted tiene derecho a solicitar información sobre la acreditación profesional de los maestros o paraprofesionales de su hijo(a). Un paraprofesional les proporciona apoyo académico o de otro tipo a los alumnos bajo la supervisión directa de un maestro. Si solicita esta información, el distrito o la escuela le proporcionará la siguiente información tan pronto como sea posible:

- a. si el maestro ha cumplido con los requisitos estatales de certificación y de licencia para los grados escolares y las asignaturas que instruye;
- b. si los requisitos estatales de certificación y de licencia del maestro se han eximido (no se solicitan en este momento) conforme a un estado de emergencia u otro estado temporal;
- c. si el maestro está enseñando en el campo de disciplina para el que tiene certificado o licencia;
- d. si el maestro ha obtenido un certificado, licencia, registro u otros requisitos comparables aprobados o reconocidos por el estado. Estos requisitos se aplican a la disciplina profesional en la que el maestro se desempeña y pueden incluir la formación en inglés de alumnos de inglés, educación especial o servicios relacionados a alumnos con discapacidades, o ambos, y
- e. si su hijo(a) recibe servicios del Artículo I o servicios de educación especial de paraprofesionales, sus acreditaciones.

Nuestro personal se dedica arduamente a ayudar a su hijo(a) a desarrollar el pensamiento social, académico y crítico que necesita para tener éxito en la escuela y en otros entornos. Este compromiso incluye asegurarse de que todos nuestros maestros y paraprofesionales estén altamente calificados.

Si desea solicitar información sobre los maestros o paraprofesionales de su hijo(a), o si tiene preguntas sobre la asignación de un maestro o paraprofesional de su hijo(a), comuníquese con la siguiente persona de su escuela:

Nombre: \_\_\_\_\_ Título: \_\_\_\_\_  
Correo electrónico: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Gracias por su interés y participación en la educación de su hijo(a).

Atentamente,

\_\_\_\_\_  
Nombre

\_\_\_\_\_  
Título

El distrito escolar no discrimina contra la raza, el color, el origen, el sexo, la edad o la discapacidad en asuntos que afectan al empleo o a la accesibilidad a programas y servicios. Brinda acceso equitativo a los Niños Exploradores (Boy Scouts) y otros grupos juveniles designados. Se ha asignado a la siguiente persona para manejar las preguntas y quejas referentes a las normas de no discriminación y para coordinar su cumplimiento:

Nombre: \_\_\_\_\_ Título: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Teléfono: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Las preguntas o quejas también se pueden dirigir a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de EE. UU.: Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington D.C. 20202, o al teléfono (800) 421-3481 o (877) 521-2172 (TTY).

OFFICE USE ONLY			
Student ID #:	Date Distributed:		



## Ilani ya Mzazi ya Kila Mwaka Haki ya Kuomba Kuhitimu kwa Mwalimu

Shule: \_\_\_\_\_ Tarehe: \_\_\_\_\_  
(mm/tt/mmmm)

Shule yetu hupokea fedha za mipango ambayo ni sehemu ya *Sheria ya Elimu ya Msingi na Upili (Elementary and Secondary Education Act (ESEA))*, kama ilivyorekebisha (2015). Tutaendelea kukupa taarifa muhimu kuhusu sheria hii na elimu ya mtoto wako mwaka mzima. Kulingana na sheria ya sasa ya elimu, lazima walimu wawe wamepata uidhinishaji na leseni ya Jimbo. Uidhinishaji na leseni ya Jimbo ni mafunzo yanayohitajika kuwa mwalimu.

Tunajivunia walimu wetu na tunahisi kuwa wako tayari kwa mwaka ujao wa shule. Tumejitayarisha kumpa mtoto wako elimu ya hali ya juu. Una haki ya kuomba taarifa kuhusu viwango vya kufuzu vya taaluma ya walimu au waelimishaji wasaidizi wa mtoto wako. Mwelimishaji msaidizi anawasaidia wanafunzi kwa masomo au kitu kingine chini ya usimamizi wa mwalimu. Ukiomba taarifa hii, wilaya au shule itakupa yafuatayo haraka iwezekanavyo:

- a. ikiwa mwalimu ametimiza mahitaji ya uidhinishaji na leseni ya Jimbo kwa viwango vya daraja na masomo ambayo mwalimu anafunza;
- b. ikiwa mahitaji ya uidhinishaji na leseni ya jimbo yameondolewa (hayahitajiki kwa sasa) kwa mwalimu kulingana na dharura au hali nyingine ya muda mfupi;
- c. ikiwa mwalimu anafunza katika uwanja wa nidhamu alioidhinishwa au kupewa leseni;
- d. ikiwa mwalimu ametimiza uidhinishaji uliopitishwa na Jimbo au unaotambuliwa na Jimbo, leseni, usajili au mahitaji mengine yanayoweza kulinganishwa. Mahitaji haya yanatumika kwa nidhamu ya taaluma ambayo mwalimu anatoa huduma na yanaweza kujumuisha kutoa mafunzo ya lugha ya Kiingereza kwa wanafunzi wa Kiingereza, elimu maalum au huduma zinazohusiana kwa wanafunzi wenye ulemavu au zote mbili; na
- e. ikiwa mtoto wako anapokea Title I au huduma za Elimu Maalum kutoka kwa waelimishaji wasaidizi, viwango vyake vya kuhitimu.

Wafanyakazi wetu wameahidi kumsaidia mtoto wako kuwa na umakinifu wa kijamii na elimu anaohitaji ili kufaulu katika shule na zaidi. Ahadi ni pamoja na kuhakikisha kwamba walimu na waelimishaji wasaidizi wote wana ujuzi wa hali ya juu.

Ikiwa ungependa kuomba taarifa kuhusu mwalimu au mwelimishaji msaidizi wa mtoto wako, au ikiwa una maswali yoyote kuhusu zoezi la mtoto wako kwa mwalimu au mwelimishaji msaidizi, tafadhali wasiliana na mtu anayefuata kwenye shule ya mtoto wako:

Jina: \_\_\_\_\_ Cheo: \_\_\_\_\_

Barua pepe: \_\_\_\_\_ Simu: \_\_\_\_\_

Tunashukuru kwa mvutio wako na kuhusika katika elimu ya mtoto wako.

Wako mwaminifu,

\_\_\_\_\_

Jina

\_\_\_\_\_

Kichwa

Wilaya ya shule haibagui kwa msingi wa mbari, rangi, asili ya taifa, jinsia, umri wala ulemavu katika masuala yanayoathiri ajira au kutoa uwezo wa kufikia mipango na huduma. Inatoa ufikiaji wa usawa wa Maskauti Wavulana (Boy Scouts) na vikundi vingine vya vijana vilivyoteuliwa. Mtu anayefuata ameteuliwa ili kushughulikia maulizo na malalamishi kuhusu sera za kutobagua na kuratibu jitihada za uzingatiaji:

Jina: \_\_\_\_\_ Cheo: \_\_\_\_\_

Anwani: \_\_\_\_\_

Simu: \_\_\_\_\_ Barua pepe: \_\_\_\_\_

Maulizo au malalamishi pia yanaweza kuelekezwa kwenye Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington, D.C. 20202, au kwa kupiga simu (800) 421-3481 au (877) 521-2172 (TTY).

### OFFICE USE ONLY

Student ID #:	Date Distributed:		
---------------	-------------------	--	--

## والدین کو سالانہ نوٹس استاد کی لیاقتوں کی درخواست کرنے کا حق

تاریخ: \_\_\_\_\_

اسکول: \_\_\_\_\_

(مہینہ/دن/سال)

ہمارے اسکول کو تعلیمی پروگراموں کے لیے وفاقی فنڈز موصول ہوتے ہیں جو ابتدائی اور ثانوی تعلیم سے متعلق ایکٹ (ESEA) (Elementary and Secondary Education Act) ترمیم شدہ (2015) کا حصہ ہیں۔ پورے تعلیمی سال کے دوران، ہم آپ کو اس قانون اور آپ کے بچے/بچی کی تعلیم کے بارے میں اہم معلومات فراہم کرتے رہیں گے۔ موجودہ تعلیمی قانون کی بنیاد پر، اساتذہ نے لازمی طور پر ریاستی استناد یا اجازت حاصل کی ہو۔ ریاستی استناد یا اجازت ایک استاد بننے کے لیے مطلوب تربیت ہوتی ہے۔

ہمیں اپنے اساتذہ پر کافی فخر ہے اور ہمیں لگتا ہے کہ وہ آئندہ تعلیمی سال کے لیے آمادہ ہیں۔ ہم آپ کے بچے/بچی کو اعلیٰ معیار کی تعلیم دینے کو تیار ہیں۔ آپ کو اپنے بچے/بچی کے استاد (اساتذہ) یا نیم پیشہ ور فرد (افراد) کی پیشہ ورانہ لیاقتوں کے بارے میں معلومات کی درخواست کرنے کا حق ہے۔ نیم پیشہ ور فرد کسی استاد کی براہ راست نگرانی میں طلبہ کو علمی یا دیگر تعاون فراہم کرتا ہے۔ اگر آپ ان معلومات کی درخواست کرتے ہیں تو ضلع یا اسکول جلد سے سے آپ کو درج ذیل چیزیں فراہم کریں گے:

- ایا استاد جن گریڈ سطحوں اور مضامین کے لیے تدریس فراہم کرتے ہیں وہ ان کے لیے ریاستی استناد یا لائسنس دہندگی کے تقاضوں کو پورا کرتے ہیں؛
- ایا ہنگامی یا دیگر عارضی حیثیت کے تحت استاد کے لیے ریاستی استناد اور لائسنس دہندگی کے تقاضوں سے چھوٹ دی گئی ہے؛
- ایا استاد ڈسپلن کے اس شعبے میں پڑھا رہے ہیں جس کے لیے وہ مصدقہ یا لائسنس یافتہ ہیں؛
- ایا استاد نے ریاست سے منظور شدہ یا ریاست سے تسلیم شدہ استناد، لائسنس دہندگی، رجسٹریشن یا دیگر قابل موازنہ تقاضوں کو پورا کیا ہے۔ یہ تقاضے اس پیشہ ورانہ ڈسپلن میں لاگو ہوتے ہیں جس میں استاد کام کر رہے ہیں اور اس میں انگریزی متعلمین کو انگریزی زبان کی تدریس، معذور طلبہ کو خاص تعلیم یا متعلقہ خدمات یا دونوں فراہم کرنا شامل ہے؛ اور
- اگر آپ کے بچے/بچی کو نیم پیشہ ور افراد سے ٹائٹل I (Title I) یا خاص تعلیم کی خدمات حاصل ہو رہی ہیں تو ان کی لیاقتیں۔

ہمارا عملہ اسکول میں اور اس سے آگے کامیابی سے ہمکنار ہونے کے لیے آپ کے بچے یا بچی کو درکار سماجی، علمی اور تنقیدی فکر فروغ دینے میں ان کی مدد کرنے کا پابند عہد ہے۔ اس عہد بستگی میں یہ یقینی بنانا شامل ہے کہ ہمارے تمام اساتذہ اور نیم پیشہ ور افراد انتہائی بنرمند ہیں۔

اگر آپ اپنے بچے/بچی کے استاد (اساتذہ) اور نیم پیشہ ور فرد (افراد) کے بارے میں معلومات طلب کرنا چاہیں یا کسی استاد یا نیم پیشہ ور فرد کے پاس بچے/بچی کے اسائنمنٹ کے بارے میں آپ کا کوئی سوال ہو تو براہ کرم اپنے بچے/بچی کے اسکول میں درج ذیل فرد سے رابطہ کریں:

نام: \_\_\_\_\_ عہدہ: \_\_\_\_\_  
ای میل: \_\_\_\_\_ فون: \_\_\_\_\_

آپ کے بچے/بچی کی تعلیم میں آپ کی دلچسپی کا شکر یہ۔

مخلص،

عہدہ

نام

اسکولی ضلع ملازمت پر اثر ڈالنے والے امور میں یا پروگراموں اور خدمت تک رسائی حاصل کرنے میں نسل، رنگ، قومی بنیاد، جنس، عمر، یا معذوری کی بنیاد پر امتیازی سلوک نہیں کرتا ہے۔ یہ ہوائے اسکاؤٹس (Boy Scouts) اور دیگر نامزد نو عمر گروپوں کو مساوی رسائی فراہم کرتا ہے۔ عدم امتیاز کی پالیسیوں کے سلسلے میں استفسارات اور شکایات کو نمٹانے کے لیے اور تعمیل کی کوششوں میں ربط ضبط بنانے کے لیے درج ذیل افراد کو نامزد کیا گیا ہے:

نام: \_\_\_\_\_ عہدہ: \_\_\_\_\_

پتہ: \_\_\_\_\_

ٹیلیفون: \_\_\_\_\_ ای میل: \_\_\_\_\_

استفسارات یا شکایات Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington, D.C. 20202 کے پتے پر یا (800) 421-3481 یا (877) 521-2172 (TTY) پر کال کر کے بھیجی جا سکتی ہیں۔

### OFFICE USE ONLY

Student ID #:	Date Distributed:		
---------------	-------------------	--	--

## Thông Báo Hàng Năm Dành Cho Cha Mẹ Quyền Yêu Cầu Được Biết về Khả Năng Chuyên Môn của Giáo Viên

Trường: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_  
(th/ng/nmmn)

Trường học của chúng tôi nhận được khoản tiền tài trợ của liên bang cho các chương trình theo *Đạo Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học Cơ Sở (Elementary and Secondary Education Act (ESEA))*, như được sửa đổi (năm 2015). Trong suốt niên học, chúng tôi sẽ tiếp tục gửi đến quý vị những tin tức quan trọng về luật này và về việc học của con em quý vị. Theo luật giáo dục hiện tại, các giáo viên phải có chứng nhận và giấy phép của Tiểu bang. Chứng nhận và giấy phép của Tiểu bang là chương trình đào tạo bắt buộc để trở thành giáo viên.

Chúng tôi rất tự hào về các giáo viên của mình và cho rằng họ đã sẵn sàng cho năm học sắp tới. Chúng tôi sẵn sàng đem đến cho con em của quý vị một nền giáo dục chất lượng cao. Quý vị có quyền yêu cầu các thông tin về khả năng chuyên môn của (các) giáo viên hoặc (các) trợ giảng trong lớp của con em quý vị. Trợ giảng hỗ trợ về học tập hoặc các hỗ trợ khác cho học sinh dưới sự giám sát trực tiếp của giáo viên. Nếu quý vị yêu cầu những thông tin này, học khu hoặc nhà trường sẽ cung cấp cho quý vị những thông tin sau đây trong thời gian sớm nhất:

- liệu giáo viên đáp ứng các yêu cầu về chứng nhận và giấy phép của Tiểu bang cho các cấp lớp và môn học mà giáo viên đó giảng dạy hay không;
- liệu yêu cầu về chứng nhận và giấy phép của tiểu bang có được khước từ (không bắt buộc vào lúc này) đối với giáo viên trong trường hợp khẩn cấp hay tạm thời khác không;
- liệu giáo viên có đang giảng dạy trong lĩnh vực chuyên môn mà giáo viên đó được chứng nhận hoặc cấp phép hay không;
- liệu giáo viên có đáp ứng các yêu cầu về chứng nhận, giấy phép, đăng ký hoặc tương thích khác được Tiểu bang chấp thuận hoặc công nhận không. Những yêu cầu này áp dụng đối với bộ môn chuyên ngành mà giáo viên đang giảng dạy và có thể bao gồm giảng dạy tiếng Anh cho người học Anh ngữ, giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ liên quan cho học sinh khuyết tật, hoặc cả hai; và
- liệu con của quý vị có đang nhận các dịch vụ thuộc Tiêu đề I (Title I) hoặc Giáo Dục Đặc Biệt từ các trợ giảng hay không, khả năng chuyên môn của giáo viên đó như thế nào.

Đội ngũ nhân viên của chúng tôi cam kết giúp con của quý vị phát triển tư duy xã hội, học tập và phản biện mà các em cần có để thành công ở cả trong và ngoài trường học. Cam kết đó bao gồm sự đảm bảo rằng tất cả các giáo viên và trợ giảng của chúng tôi đều có kỹ năng tốt.

Nếu quý vị muốn yêu cầu thông tin về (các) giáo viên hoặc trợ giảng, hoặc nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về việc phân bổ giáo viên hoặc trợ giảng cho con của quý vị, vui lòng liên hệ với người có thông tin như sau tại trường của con quý vị:

Tên: \_\_\_\_\_ Chức danh: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Điện thoại: \_\_\_\_\_

Cảm ơn sự quan tâm và cộng tác của quý vị trong việc giáo dục con em mình.

Trân trọng,

\_\_\_\_\_ Tên

\_\_\_\_\_ Chức danh

Học khu không phân biệt đối xử theo chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, độ tuổi, hay mức độ khuyết tật trong các vấn đề liên quan đến công tác tuyển dụng hay trong quá trình tạo điều kiện cho các cá nhân tiếp cận chương trình hay sử dụng dịch vụ. Học khu tạo điều kiện tiếp cận bình đẳng cho Hội Nam Hướng Đạo Sinh (Boy Scouts) và các nhóm thanh niên được chỉ định khác. Người sau đây được chỉ định để giải quyết các thắc mắc và khiếu nại liên quan đến các chính sách không phân biệt đối xử và để điều phối các nỗ lực tuân thủ:

Tên: \_\_\_\_\_ Chức danh: \_\_\_\_\_  
Địa Chỉ: \_\_\_\_\_  
Điện thoại: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Quý vị cũng có thể gửi thắc mắc hoặc khiếu nại đến Office for Civil Rights, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W., Washington D.C. 20202, hoặc gọi số (800) 421-3481 hoặc (877) 521-2172 (TTY).

### OFFICE USE ONLY

Student ID #:	Date Distributed:		
---------------	-------------------	--	--